



პროგრამის დანართი

შეთანხმებულია ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურთან
 ოქმი № 8, 6 ივლისი, 2022 წელი
 ვიცე რექტორი ხარისხის განვითარების მიმართულებით /ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო ჯგოჯუა/
 განხილულია ფაკულტეტის საბჭოს სხდომაზე
 ოქმი №34, „8“ „ივლისი“, 2022 წელი
 ფაკულტეტის დეკანი /პროფ. დოქტ. თამარ შიოშვილი/
 დამტკიცებულია მმართველი საბჭოს სხდომაზე
 ოქმი №26, „11“ „ივლისი“, 2022 წელი
 რექტორი / დოქტ. საფფვეტ ბაირაქეთუან/

საბაკალავრო საგანმანათლებლო პროგრამა
ამერიკისმცოდნეობა
 თავისუფალი კრედიტების ბლოკი
 თბილისი
 2022 წელი

საგანმანათლებლო პროგრამის სახელწოდება: ამერიკისმცოდნეობა (ინგლისურენოვანი) American Studies

ფაკულტეტი: სოციალურ, ჰუმანიტარულ და განათლების მეცნიერებათა

საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელი: აფილირებული პროფესორი თამარ შიოშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი



პროგრამის დანართი

ტელეფონი 259-50-05/145; ფაქსი: 259-50-08; მობილური: (+ 995) 593 50 41 06

ელექტრონული ფოსტა: tshioshvili@ibsu.edu.ge

უმაღლესი განათლების საფეხური და კვალიფიკაციის დონე: ბაკალავრიატი (უმაღლესი განათლების პირველი საფეხური) ეროვნული კვალიფიკაციების ჩარჩო - დონე 6

სწავლების ენა: ინგლისური

- 60 კრედიტი - თავისუფალი კრედიტები.

ამ კრედიტების ფარგლებში სტუდენტებისთვის ასევე შეთავაზებული იქნება მათი დასაქმების ხელშეწყობისა და უნარების განვითარების მიზნით შემდეგი ორი ბლოკი (თითოეული 60 კრედიტი) 1) თარგმანმცოდნეობა 2) ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობა;

ბლოკზე დაშვების წინაპირობა:

ბლოკის, ან მისი შემადგენელი სასწავლო კურსების შესწავლა შეუძლია საბაკალავრო საფეხურის სტუდენტს თავისუფალი კრედიტების ფარგლებში

თარგმანმცოდნეობის ბლოკის არჩევის შემთხვევაში - მიზანი: დღეს საქართველოში თარგმანმცოდნეობა უაღრესად აქტუალურ სფეროდ გვევლინება, რაც განპირობებულია საჭიროებით, რომ საქართველომ დაამყაროს მჭიდრო საქმიანი, საგანმანათლებლო, კულტურული, სავაჭრო, სამხედრო და სხვა სახის ურთიერთობა უცხოეთის ქვეყნებთან, „ნატოსთან“, ევროკავშირთან და მსგავს საერთაშორისო ორგანიზაციებთან, შესაბამისად საგანმანათლებლო დაწესებულებები სრულიად ახალი და განსაკუთრებული გამოწვევების წინაშე დგანან. ამან განაპირობა თარგმანმცოდნეობის ბლოკის გახსნა - სოციალურ, ჰუმანიტარულ და განათლების მეცნიერებათა ფაკულტეტზე, დასაქმების ბაზრის და მათ შორის ამერიკის საელჩოს მოთხოვნების შესაბამისად ბლოკი მიზნად ისახავს გამოუმუშავდეთ სტუდენტებს ცოდნა და უნარები, რომლებსაც გამოიყენებენ თარგმანის დროს, თავისუფლად და ეფექტურად შეძლებენ ზეპირ, წერილ, სინქრონულ თარგმანს ნებისმიერ უცხოენოვან გარემოში. კომუნიკაცია აკავშირებს ადამიანებს, ორგანიზაციებს,



პროგრამის დანართი

ქვეყნებს, ზრდის სტიმულირებას, აუმჯობესებს ურთიერთობებს და ურთიერთგაგებას, სწორედ ეს არის მიზეზი იმისა, თუ რატომ არის მნიშვნელოვანი მხარეებს შორის სწორი ინფორმაციის გაცვლა და გაგება, რაც ჩვენი პროგრამის მიხედვით მიიღწევა ისეთი კურსების შესწავლით, როგორებიცაა: შესავალი თარგმანმცოდნეობაში, ინგლისური ენის სტილისტიკა, ინგლისური ენის ლექსიკოლოგია, კომუნიკაციური გრამატიკა, ტერმინოლოგია, წერიტი თარგმანი, ზეპირი თარგმანი, სინქრონული თარგმანი.

ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკის არჩევის შემთხვევაში - მიზანი:

ვინაიდან საზოგადოებასთან ურთიერთობის განათლების პიონერი გახლდათ ამერიკელი რექს ჰარლოუ, რომელმაც ფაქტობრივად საფუძველი ჩაუყარა ორგანიზაციას, რომელიც დღეს „ამერიკის საზოგადოებასთან ურთიერთობის ასოციაცია“ (PRSA) იწოდება, ამავდროულად გავითავისინით რა სტუდენტების მოთხოვნა, მიზანშეწონილად ჩავთვალეთ შეგვექმნა, ამერიკისმცოდნეობის პროგრამასთან ინტეგრირებული ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკი.

ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკის მიზანია სტუდენტებს გააცნოს მართვის გამორჩეული ფუნქცია, რომელიც ხელს უწყობს კომუნიკაციის, ურთიერთგაგების, ურთიერთმიღების და აღიარების, თანამშრომლობის საერთო ინტერესების ჩამოყალიბებასა და შენარჩუნებას ორგანიზაციასა და მისით დაინტერესებულ ჯგუფებს შორის; პრობლემებისა და საკითხების მართვას; ხაზს უსვამს ორგანიზაციის მმართველი სტრუქტურების პასუხისმგებლობას ემახურებოდეს საჯარო ინტერესს. ბლოკი სტუდენტს უზრუნველყოფს საზოგადოებასთან ურთიერთობის დარგის კრიტიკული შეფასების უნარს, როგორც პოლიტიკურ, ასევე სოციალურ კონტექსტში, საერთაშორისო პრაქტიკის სტანდარტებთან შესაბამისად. კურსი მოიცავს, როგორც თეორიული მასალის შესწავლას, ასევე პრაქტიკული უნარ-ჩვევების შესწავლა-განვითარებას. სტუდენტები გაანალიზებენ იმ მიმდინარე ტენდენციებს, რომლების თანამედროვე საზოგადოებასთან ურთიერთობის დარგს ახასიათებს და ასევე დარგის სამომავლო განვითარების ტენდენციებს განიხილავენ. საზოგადოებასთან ურთიერთობის დამატებითი ბლოკი:

- 1) ერთადერთი ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ინგლისურენოვანი ბლოკია საქართველოში;
- 2) შეთავაზებულია შავი ზღვის საერთაშორისო უნივერსიტეტის სტუდენტებისთვის თავისუფალი კრედიტების ფარგლებში საქართველოში ერთადერთ და პირველად შავი ზღვის საერთაშორისო უნივერსიტეტში გახსნილ ამერიკისმცოდნეობის ბაკალავრიატის პროგრამასთან, რაც განაპირობებს მის უნიკალურობას იმ მხრივაც, რომ ბლოკის კურიკულუმი შეიცავს ისეთ საგნებს, როგორებიცაა: ამერიკის პოპ კულტურის ისტორია, თანამედროვე ამერიკის პოპ კულტურა, ამერიკის პოპ კულტურა და მუსიკა, ეს კი ის სფეროა, საიდანაც დაიწყო ფაქტობრივად ამერიკის კულტურის პოპულარიზაცია მთელი მსოფლიოს მასშტაბით.

სწავლების ორგანიზების თავისებურებები:

ბლოკით გათვალისწინებული 60 კრედიტი (1500 სთ.) გადანაწილებულია 3 აკადემიური წლის, 6 სემესტრის განმავლობაში.



პროგრამის დანართი

კრედიტების დაანგარიშების საფუძვლად აღებულია ევროპული კრედიტებისა და ტრანსფერის სისტემა (ECTS): 1 კრედიტი = 25 სთ., რომელიც ფარავს როგორც სააუდიტორიო, ისე დამოუკიდებელი მუშაობის საათებს.

დასაქმების სფერო:

თარგმანმცოდნეობის ბლოკის არჩევის შემთხვევაში დასაქმების სფერო: აღნიშნული პროგრამის კურდამთავრებულები შეძლებენ მზარდი კონკურენციის ფარგლებში პროგრამის მსვლელობისას მიღებული უნარ-ჩვევების, კომპეტენტურობის და ცოდნის საფუძველზე წარმატებით დასაქმებას: სახელმწიფო სტრუქტურები, კერძო კომერციული და არაკომერციულ სტრუქტურებში, ტურიზმი, მედია და სხვა უწყებებში, სადაც მოითხოვება პროფესიონალი მთარგმნელი თარჯიმანი.

ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკის არჩევის შემთხვევაში დასაქმების სფერო:

საერთაშორისო ორგანიზაციები, სახელმწიფო სტრუქტურები, მედია, კერძო კომერციული და არაკომერციული სტრუქტურები და სხვა უწყებები.

სასწავლო გეგმა

ბლოკი - თარგმანმცოდნეობა

სასწავლო კურსი / მოდული/ პრაქტიკა / კვლევითი კომპონენტი	სტატუსი	კ რ ე დ ი ტ	კრედიტების განაწილება სასწავლო კურსებისა და სემესტრების მიხედვით				საათების განაწილება			საკონტაქტო
			I ს.წ.	II ს.წ.	III ს.წ.	IV ს.წ.	საკონტაქტო	დამ ouki debe	ჯა მუ რი	



პროგრამის დანართი

ლექსიკოლოგია	სავალდებულო				5						19	24	2	2	47	78	125	3	
კომუნიკაციური გრამატიკა	სავალდებულო				5						26	15	2	2	47	78	125	3	
შესავალი თარგმანმცოდნეობაში	სავალდებულო						5				25	18	2	2	47	78	125	3	
სტილისტიკა	სავალდებულო					5					26	15	2	2	47	78	125	3	
ტერმინოლოგია	სავალდებულო					5					29	14	2	2	47	78	125	3	
წერიტი თარგმანი I	სავალდებულო						5				28	15	2	2	47	78	125	3	
წერიტი თარგმანი II	სავალდებულო							5			28	15	2	2	47	78	125	3	
ზეპირი თარგმანი I	სავალდებულო							5			28	15	2	2	47	78	125	3	
ზეპირი თარგმანი II	სავალდებულო								5		28	15	2	2	47	78	125	3	
სინქრონული თარგმანი I	სავალდებულო									5	28	15	2	2	47	78	125	3	



პროგრამის დანართი

სინქრონული თარგმანი II	სავალდებულო									5	28	15	2	2	47	78	125	3
პრაქტიკა თარგმანმცოდნეობაში	სავალდებულო									5	28	15	2	2	47	78	125	3
სულ		60									276	240	24	24	564	936	1500	36

სასწავლო გეგმა

ბლოკი - ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობა

სასწავლო კურსი / მოდული/ პრაქტიკა / კვლევითი კომპონენტი	სტატუსი	კრედიტები	კრედიტების განაწილება სასწავლო კურსებისა და სემესტრების მიხედვით				საათების განაწილება			საკონტაქტო საათების რაოდენობა
			I ს.წ.	II ს.წ.	III ს.წ.	IV ს.წ.	საკონტაქტო	დამოუკიდებელი	ჯამური საათები	



პროგრამის დანართი

საზოგადოებასთან ურთიერთობის პრაქტიკა	სავალდებულო										5	28	15	2	2	47	78	150	3
სულ												276	240	24	24	564	936	1500	36

წინაპირობების ცხრილი:

სასწავლო კომპონენტი	წინაპირობა			
თარგმანმცოდნეობის ბლოკი				
ლექსიკოლოგია	-	-	-	-
კომუნიკაციური გრამატიკა	-	-	-	-
შესავალი თარგმანმცოდნეობაში	-	-	-	-
სტილისტიკა	-	-	-	-
ტერმინოლოგია	-	-	-	-
წერიტი თარგმანი I	-	-	-	-
წერიტი თარგმანი II	წერიტი თარგმანი I	-	-	-
ზეპირი თარგმანი I	-	-	-	-
ზეპირი თარგმანი II	ზეპირი თარგმანი I	-	-	-
სინქრონული თარგმანი I	-	-	-	-
სინქრონული თარგმანი II	სინქრონული თარგმანი I	-	-	-
პრაქტიკა თარგმანმცოდნეობაში	-	-	-	-
ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკი				



პროგრამის დანართი

საზოგადოებასთან ურთიერთობის თეორიული საფუძვლები	-	-	-	-
ამერიკის პოპ კულტურის ისტორია	-	-	-	-
საზოგადოებასთან ურთიერთობა და კომუნიკაციური მენეჯმენტი	-	-	-	-
თანამედროვე ამერიკის პოპ კულტურა	-	-	-	-
ორგანიზაციული ქცევა	-	-	-	-
მოსხენების წერა	-	-	-	-
ეფექტური პრეზენტაციის უნარები	-	-	-	-
ამერიკის პოპ კულტურა და მედია	-	-	-	-
ამერიკის პოპ კულტურა და მუსიკა	-	-	-	-
სახვითი ხელოვნება (ვიზუალ მედიაში)	-	-	-	-
ლიდერობის მენეჯმენტი	-	-	-	-
საზოგადოებასთან ურთიერთობის პრაქტიკა	-	-	-	-

სასწავლო კომპონენტი	სახელი და გვარი	სტატუსი/კვალიფიკაცია
თარგმანმცოდნეობის ბლოკი		
ლექსიკოლოგია	ლია თოდუა	დოქტორი, მონვეული ლექტორი
კომუნიკაციური გრამატიკა	ლია თოდუა	დოქტორი, მონვეული ლექტორი



პროგრამის დანართი

შესავალი თარგმანმცოდნეობაში	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
სტილისტიკა	ლია თოდია	დოქტორი, მონვეული ლექტორი
ტერმინოლოგია	ირინე ბახტაძე	დოქტორი, აფილირებული პროფესორი ამერიკისმცოდნეობის მიმართულებით
წერიტი თარგმანი I	ნუგზარ სიხარულიძე	მონვეული ლექტორი, ფილოლოგიის დოქტორი
წერიტი თარგმანი II	ნუგზარ სიხარულიძე	მონვეული ლექტორი, ფილოლოგიის დოქტორი
ზეპირი თარგმანი I	ნუგზარ სიხარულიძე	მონვეული ლექტორი, ფილოლოგიის დოქტორი
ზეპირი თარგმანი II	ნუგზარ სიხარულიძე	მონვეული ლექტორი, ფილოლოგიის დოქტორი
სინქრონული თარგმანი I	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
სინქრონული თარგმანი II	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
პრაქტიკა თარგმანმცოდნეობაში	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობის ბლოკი		
საზოგადოებასთან ურთიერთობის თეორიული საფუძვლები	ნიკოლოზ მახარაშვილი	დოქტორი, აფილირებული პროფესორი
ამერიკის პოპ კულტურის ისტორია	ნინო გამსახურდია	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი
საზოგადოებასთან ურთიერთობა და კომუნიკაციური მენეჯმენტი	ნინო გამსახურდია	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი



პროგრამის დანართი

თანამედროვე ამერიკის პოპ კულტურა	ნინო გამსახურდია	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი
ორგანიზაციული ქცევა	თამარ ლაზიშვილი	მონვეული ლექტორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი
მოსხენების წერა	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
ეფექტური პრეზენტაციის უნარები	ლელა აბდუშელიშვილი	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, განათლების მეცნიერებათა დოქტორი
ამერიკის პოპ კულტურა და მედია	ნინო გამსახურდია	ასოცირებული პროფესორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი
ამერიკის პოპ კულტურა და მუსიკა	ნინო გამსახურდია	აფილირებული ასოცირებული პროფესორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი
სახვითი ხელოვნება ციფრულ მედიაში	თამარ ლაზიშვილი თამარ გვარაძე	მონვეული ლექტორი, ამერიკისმცოდნეობის დოქტორი მონვეული ლექტორი, მაგისტრი
ლიდერობის მენეჯმენტი	ნიკოლოზ მახარაშვილი	დოქტორი, აფილირებული პროფესორი
საზოგადოებასთან ურთიერთობის პრაქტიკა	მაია სამქანაშვილი	მონვეული ლექტორი, ამერიკისმცოდნეობის მაგისტრი

სასწავლო გეგმის დამატებითი ცხრილი

თარგმანმცოდნეობა



პროგრამის დანართი

№	სასწავლო კურსი პრაქტიკული/კვლევითი კომპონენტი	კოდი	სემესტრი	წინაპირობა	ლექტორი
1	ლექსიკოლოგია	TRA001	I	არ აქვს	დოქტ. მონვეული ლექტორი ლია თოდუა
2	კომუნიკაციური გრამატიკა	TRA002	I	არ აქვს	დოქტ. მონვეული ლექტორი ლია თოდუა
3	შესავალი თარგმანმცოდნეობაში	TRA005	I	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი
4	სტილისტიკა	TRA003	I	არ აქვს	დოქტ. მონვეული ლექტორი ლია თოდუა
5	ტერმინოლოგია	TRA004	I	არ აქვს	დოქტ. აფილირებული პროფესორი, ირინე ბახტაძე
6	წერიტი თარგმანი I	TRA006	II		მონვეული ლექტორი, დოქტორი ნუგზარ სიხარულიძე



პროგრამის დანართი

				არ აქვს	
7	ნერთი თარგმანი II	TRA008	III	ნერთი თარგმანი I	მონვეული ლექტორი, დოქტორი ნუგ ზარ სიხარულიძე
8	ზეპირი თარგმანი I	TRA007	III	არ აქვს	მონვეული ლექტორი, დოქტორი ნუგ ზარ სიხარულიძე
9	ზეპირი თარგმანი II	TRA009	IV	ზეპირი თარგმანი I	მონვეული ლექტორი, დოქტორი ნუგ ზარ სიხარულიძე
10	სინქრონული თარგმანი I	TRA010	IV	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი
11	სინქრონული თარგმანი II	TRA011	IV	სინქრონული თარგმანი I	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი
12	პრაქტიკა თარგმანმცოდნეობაში	TRA012	V	არ აქვს	ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი

სასწავლო გეგმის დამატებითი ცხრილი



პროგრამის დანართი

ამერიკის პოპ კულტურა და საზოგადოებასთან ურთიერთობა

№	სასწავლო კურსი პრაქტიკული/კვლევითი კომპონენტი	კოდი	სემესტრი	წინაპირობა	ლექტორი
1	საზოგადოებასთან ურთიერთობის თეორიული საფუძვლები	PRE003	IV	არ აქვს	დოქტ. აფილირებული პროფესორი ნიკოლოზ მახარაშვილი
2	ამერიკის პოპ კულტურის ისტორია	PRE004	IV	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო გამსახურდია
3	საზოგადოებასთან ურთიერთობა და კომუნიკაციური მენეჯმენტი	PRE005	VI	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო გამსახურდია
	თანამედროვე ამერიკული პოპ-კულტურა	PRE006	VII	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო გამსახურდია
4	ორგანიზაციული ქცევა	PRE008	V	არ აქვს	მონვეული ლექტორი, დოქტორი თამარ ლაზიშვილი
5	მოსხენების წერა	PRE002	V	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი



პროგრამის დანართი

	ეფექტური პრეზენტაციის უნარები	PRE001	VII	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ლელა აბდუშელიშვილი
6	ამერიკის პოპ კულტურა და მედია	PRE010	III	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო გამსახურდია
7	ამერიკის პოპ კულტურა და მუსიკა	PRE007	III	არ აქვს	აფილ. ასოც. პროფ. დოქტ. ნინო გამსახურდია
8	სახვითი ხელოვნება ციფრულ მედიაში		VI	არ აქვს	მონვეული ლექტორი, მაგისტრი თამარ გვარაძე/ მონვეული ლექტორი, დოქტორი თამარ ლაზიშვილი
11	ლიდერობის მენეჯმენტი	PRE009	VIII	არ აქვს	დოქტ. აფილირებული პროფესორი ნიკოლოზ მახარაშვილი
12	საზოგადოებასთან ურთიერთობის პრაქტიკა	PRE012	VIII	არ აქვს	მონვეული ლექტორი, მაგისტრი მათა სამქანაშვილი